



Crystal TG[®] – skleněný infrapanel

Návod k použití

Modelová řada **CRYSTAL**:

TG P04 – 400 W / TG P06 – 600 W / TG P08 – 800 W / TG P10 – 1000 W / TG P13 – 1300 W



Nižší váha



Menší rozměry



Více tepla



Vyrobeno
v České republice

www.pion.cz

Vážený zákazníku,

společnost InfraGlass, s.r.o. Vám děkuje za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením infranelu Crystal TG®.

Pevně věříme, že budete spokojeni s tepelnou pohodou, komfortem i nízkými náklady při jeho používání.

Věnujte, prosím, několik minut prostudování tohoto návodu, ve kterém získáte informace o tom, jak svůj nový infranel umístit a používat.

Vytápění infračerveným zářením je vysoce účinné a ekonomické. V současnosti je považováno za neefektivnější. Přenos tepla pomocí infračervených paprsků způsobí, že 93 % vyzařeno tepla je absorbováno do podlahy, stěn a předmětů v místnosti, a ty poté ohřívají okolní vzduch.

Infrapanely **Crystal TG®** se umísťují **na stěnu místnosti**. Topná deska tělesa zahřívá až na 180 °C rovnoměrně vyzařuje tepelné paprsky a zahřívá okolní povrchy, které akumulovaným teplem ohřívají okolní vzduch. Narozdíl od běžného konvektivního vytápění je odlišné výškové rozložení teploty, vzduch u podlahy je teplejší než vzduch v úrovni hlavy stojícího člověka, takže se člověk cítí velmi příjemně.

Tento způsob vytápění má oproti jiným typům celou řadu předností, jako například zvětšení plochy pro přenos tepla, omezení výskytu rotujících sloupců prachu na minimum, celkově pomalejší ochlazování místnosti, minimální ohřev vzduchu pod stropem či výrazně omezené vysoušení vzduchu. Všechny tyto vlastnosti ve svém důsledku přispívají k šetření elektrické energie, a tak řadí infratopení mezi ty nejpo-hodlnější a zároveň nejúspornější metody moderního vytápění.

OBSAH

Bezpečnostní pokyny	5
Obsah balení	6
Technické údaje	6
Minimální montážní vzdálenosti	6
Manipulace s infrapanelem	7
Montážní pokyny	7
Montážní postup	8
Pokyny pro připojení	8
Pokyny pro zapojení	8
Používání a údržba	9
Jak postupovat při obtížích	9
Pokyny pro skladování	9
Záruční podmínky	10
Záruční list	11
Doklad o prodeji	11



Než začnete infrapanel používat, pozorně si prostudujte tento návod, a pak ho pečlivě uschovejte, aby Vám byl po celou dobu užívání zařízení k dispozici.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- **Topná deska infrapanelu za chodu dosahuje teploty 180 °C.**
- **Vyvarujte se kontaktu s povrchem infrapanelu, kdykoliv je zapnuté, ale i bezprostředně po jeho vypnutí hrozí nebezpečí úrazu popálením.**

Bezpečnost provozu

- Nepoužívejte infrapanel k jinému než uvedenému účelu vytápění.
- Nezasahujte do výrobní konstrukce infrapanelu! Provedením jakýchkoliv konstrukčních úprav zaniká nárok na záruku.
- Instalujte infrapanel v souladu s uvedenými pokyny pro montáž a zapojení.
- Infrapanel je určen k vytápění obytných a provozních místností; výjimku tvoří prostory, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Infrapanel lze používat ve vlhkých prostorách, nesmí však být v přímém kontaktu s vodou.
- Infrapanel nekládejte do vody či jiných kapalin, došlo by tím k jeho poškození.
- Přívodní napájecí kabel se nesmí dotýkat horkého povrchu infrapanelu!
- Na upevněný infrapanel nezavěšujte žádné další předměty a nezakrývejte jeho povrch.
- Opravy infrapanelu musí provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci autorizovaného servisního střediska.
- K opravám infrapanelu lze používat pouze originální náhradní díly.
- Nedotýkejte se topné desky – snižujete tím účinnost topení.

Pokyny pro elektrické zabezpečení

- Infrapanel připojujte pouze ke zdroji střídavého proudu o napětí 230 V.
- Připojení infrapanelu k elektrické síti provádějte pouze prostřednictvím k tomu určeného kabelu.
- V případě pevné instalace s termostaty svěřte zapojení odborné firmě.
- Jakékoli chybné připojení zařízení má za následek zánik záruky!



- **Infrapanel se nesmí používat jestliže je sklo poškozeno!**
- **Umístění infrapanelu musí být v souladu s pokyny pro minimální montážní vzdálenosti (viz str. 6)**
- **Zamezte dětem v manipulaci a kontaktu s infrapanely!**
- **Tento spotřebič není určen pro používání osobami, jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabránuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.**

OBSAH BALENÍ

- Infrapanel **Crystal IG®**



- Montážní sada k instalaci



- Návod se záručním listem

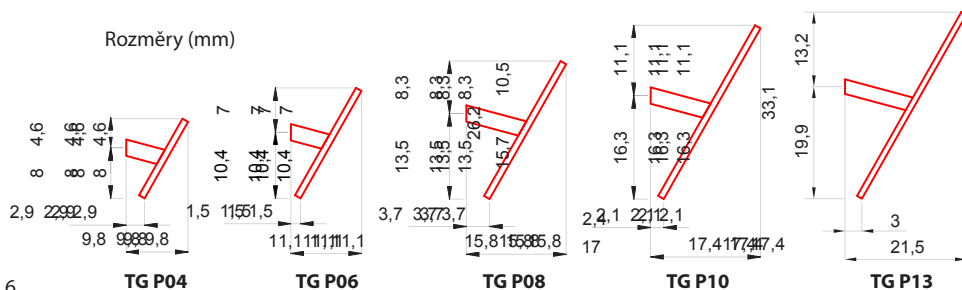
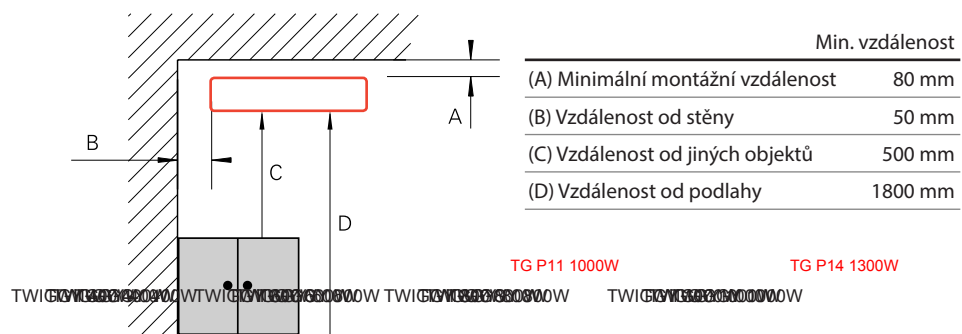


TECHNICKÉ ÚDAJE

Model CRYSTAL	Nominální výkon (W)	Nominální napětí (V)	Proud (A)	Celkové rozměry (mm)	Hmotnost (kg)	Stupeň krytí	Vytápěná plocha* (m ²)
TG P04	400	230	1,7	930 x 130 x 10	2,5	IP54	6,5
TG P06	600	230	2,6	930 x 190 x 10	3,4	IP54	10,0
TG P08	800	230	3,5	930 x 240 x 10	4,4	IP54	13,0
TG P10	1000	230	4,3	930 x 305 x 10	5,5	IP54	16,5
TG P13	1300	230	5,7	930 x 385 x 10	6	IP54	20

* pouze orientační údaj

MINIMÁLNÍ MONTÁŽNÍ VZDÁLENOSTI



MANIPULACE S INFRAPANELEM

Při manipulaci s infrapanelem během instalace používejte čisté **látkové rukavice**. Vyhněte se kontaktu holou rukou s topným skleněným povrchem. V případě znečištění topné plochy nebo nosných a izolačních prvků ihned místa očistěte lihem nebo přípravkem na čištění skel.

MONTÁŽNÍ POKYNY

Délka elektrických vodičů vyvedených z infrapanelu Crystal TG® je **500 mm**, proto je nezbytné volit umístění elektroinstalační krabice i s ohledem na tuto skutečnost.

Dodržujte stanovené minimální montážní vzdálenosti topného tělesa (A, B, C, D). Montážní souprava zaručuje bezpečné připevnění infratopení na konstrukci ze dřeva, betonu, cihel či tvárnice.



Montáž na konstrukci ze sádkartonu:

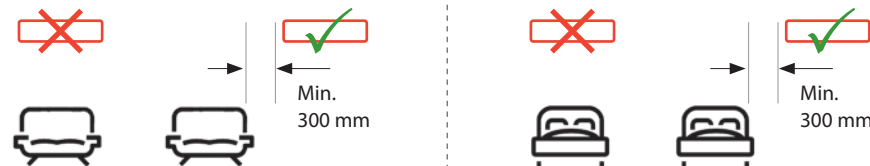
- Při montáži na zeď ze sádkartonu je nutné použít hmoždinky určené k montáži do sádkartonu (hmoždinky nejsou součástí balení).
- Tepelná odolnost materiálu musí dosahovat minimálně 80 °C.
- V případě montáže na sádkarton s vlhkostí vnitřního prostředí vyšší než 60 %, je nutné první týden po spuštění našeho systému budovu jen temperovat a vysoušet. Pokud bude systém spuštěn na plný výkon (pokojová teplota 22° C), prudké vysušení vlhké sádkartonové desky nad instalovaným infrapanelem, může způsobit praskliny v sádkartonu.



Doporučení výrobce

Neumístujte infrapanel přímo nad sedací soupravu, gauč, postel, jídelní stůl apod.

Panel je vyroben z kaleného skla. Materiál odpovídá ČSN EN 12150-1+A1 a konstrukce panelu je navržena tak, aby v případě poškození byl v maximální možné míře eliminován pád jeho částí. I přes tyto opatření může v případě mechanického poškození panelu dojít k pádu střepů.



MONTÁŽNÍ POSTUP

- Vyberte vhodné místo k montáži infrapanelu na stěně a vyznačte si polohu otvorů pro ukotvení držáků.
- Za pomoci vrtačky vyvrtejte otvory pro hmoždinky a ty pak umístěte do otvorů.
- Za pomoci samořezných šroubů a přiložené podložky upevněte držáky do hmoždinek.
- Usadte montážní úchyty na zadní straně panelu do otvorů v držácích a zajistěte panel přiloženými matkami.
- Připojte panel k elektrickým rozvodům, nebo zásuvkovému kabelu.



- **Před prvním spuštěním do provozu očistěte topnou plochu technickým lihem nebo jiným čističem na bázi alkoholu vhodným pro sklo.**

POKYNY PRO PŘIPOJENÍ

V případě, že jste zvolili pevné připojení těles do elektrické sítě, svěřte montáž odborné firmě. Při tomto způsobu zapojení dodržujte následující pokyny:

- Elektrické připojení infrapanelu musí zajišťovat kabel s odpovídajícím elektrickým zatížením.
- Elektrické připojení vodičů faze **L1** a nuly **N** k vodičům infrapanelu je zaměnitelné.
- Připojení infrapanelu do elektrické sítě za použití termostatu je nutné provést podle návodu výrobce termostatu.
- Termostat umístěte ve výšce cca 1,5 m od podlahy. Pro správnou funkci neumísťujte termostat do zóny přímého působení tepelných paprsků či jiných zdrojů tepla, ani do průvanu.
- Do pevného vedení musí být, v souladu s předpisy, vestavěny prostředky pro odpojení od sítě s rozpojením kontaktů ve všech pólech.

POKYNY PRO ZAPOJENÍ

Připojení elektrických vodičů ke spotřebiči musí provádět **kvalifikovaný odborník** podle pokynů výrobce v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

Zakoupený infrapanel nevyžaduje prakticky žádnou obsluhu. Pro zajištění spolehlivého chodu je nezbytné splnit pouze následující požadavek:

- Při znečištění topné desky setřete nečistoty vlhkým hadříkem a poté ji otřete lihem. (Nepoužívejte pouze přípravek na čištění skel. Těleso před čištěním vypněte a počkejte dokud nevychladne).



Infrapanel lze používat jen za těchto podmínek:

- Teplota okolního vzduchu musí být v rozpětí od -50 °C do +50 °C.
- Relativní vlhkost vzduchu při teplotě +25 °C nesmí překročit 80 %.

JAK POSTUPOVAT PŘI POTÍŽÍCH

Problém	Metody nápravy
Infrapanel málo hřeje	<ul style="list-style-type: none">• Prověřte napětí na svorkách tělesa: hodnota napětí musí za chodu dosahovat 230 V +/-10 V.• Prověřte bezchybný stav termostatu.• Porovnejte hodnoty vykazované na termostatu s těmi, které ukazuje Váš domácí pokojový teploměr, jenž musí být umístěn vedle termostatu. Přijatelná odchylka pro uvedení termostatu do chodu se musí pohybovat v rozsahu +/-2 °C.
Infrapanel netopí	<ul style="list-style-type: none">• Prověřte, zda je v rozvodné elektrické síti napětí.• Prověřte, zda není přerušen napájecí kabel.• Prověřte spolehlivost kontaktů na montážní svorkovnici tělesa.• Prověřte, zda termostat funguje bezchybně.• Obráťte se na autorizované prodejce.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ

Infrapanel skladujte v původním obalu, a to v místnosti, kde se teplota pohybuje v rozmezí od -50 °C do +50 °C a vlhkost nepřesahuje 80 %. Chraňte panel před nárazy, prachem a vlhkostí. Povrchu topné desky se nedotýkejte holou rukou a v případě znečištění ji otřete lihem, nebo přípravkem na čištění skel.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Výrobce zaručuje správný chod infrapanelu po dobu 3 let od data zakoupení.
- Vyskytnou-li se v průběhu záruční lhůty u infrapanelu funkční závady způsobené výrobcem, pak výrobce infrapanel bezplatně opraví, či vymění v souladu s ustanoveními zde uvedených podmínek.
- Záruku lze uplatnit pouze při předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (účtenky) s typovým označením výrobku a datem prodeje.
- Tato záruka nezakládá právo na náhradu a krytí škody, jež vznikla v důsledku úprav infrapanelu provedených bez předchozího písemného souhlasu výrobce, byť s cílem uvést zařízení do souladu s místními technickými předpisy či bezpečnostními normami.

Tato záruka pozbývá platnosti v případě:

- provedení úprav či zásahů do výrobní konstrukce infrapanelu ze strany kupujícího,
- nesprávného zacházení s infrapanelem,
- používání infrapanelu v rozporu s platnými ustanoveními a/nebo výrobcem poskytnutým návodem k používání a obsluze,
- při instalaci či užívání infrapanelu, u něhož došlo k porušení technických předpisů a bezpečnostních norem,
- provedení oprav neautorizovaným servisním střediskem či prodejcem,
- výskytu nehody, zásahu blesku, zatopení, požáru či jiných neblahých okolností, jež se vymykají kontrole výrobce, jako jsou případy zásahu vyšší moci,
- závad nastalých během přepravy infrapanelu k zákazníkovi (s výjimkou případů, kdy dopravu zabezpečuje zplnomocněný prodejce či výrobce),
- vykáže-li topný systém, v rámci něhož se infrapanel používal, poruchy,
- používání infrapanelu při vyšším než stanoveném napětí (tj. s odchylkou přesahující 10 % nominálního napětí a/nebo při vlhkosti překračující 80 % za teploty prostředí 25 °C.

ZÁRUČNÍ LIST

I. Infrapanel byl přijat do záruční opravy:

Organizace: _____

Adresa organizace: _____

Popis závady: _____

Datum předání: _____ Datum výdeje: _____

Podpis: _____

II. Infrapanel byl přijat do záruční opravy:

Organizace: _____

Adresa organizace: _____

Popis závady: _____

Datum předání: _____ Datum výdeje: _____

Podpis: _____

DOKLAD O PRODEJI

Série Crystal TG

TG P04	TG P06	TG P08	TG P10	TG P13


Organizace – prodejce: _____

Adresa: _____

Datum prodeje: _____

Podpis prodáváče: _____

Prohlášení o shodě

		
ezü elektrotechnický zkušební ústav s.r.o.	Elektrotechnický zkušební ústav, s. p. Pod lištem 129/2 171 02 Praha 8 - Troja	
TEST REPORT		
Test Report No.: 912225-01/01	Issued: 22. 11. 2019	
Name of product:	Infrapanel PION Crystal TG®	
Type of product:	TG P04, TG P06, TG P08, TG P10, TG P13	
Ratings:	220-230 V, 50 Hz, 440 – 660 – 880 – 1100 – 1400 W, IP54 Input current from 1.9 A to 6.1 A (see annex 1 / table 1, Differences of types)	
Serial number:	00116 05 2019	
Manufacturer:	Thermoglass.eu s.r.o. Trojická 437/20, 128 00 Praha 2, Czech Republic	
Production site:	OOO "TERMO GLAS" MO Ramenskaya r.n. pos. linskyy, ul. Proletarskaya, 48/3, Russia	
Ordering firm:	Thermoglass.eu s.r.o. Trojická 437/20, 128 00 Praha 2, Czech Republic	
Number of tested samples:	1	
Samples submitted on:	12. 11. 2019	
Location of testing:	Elektrotechnický zkušební ústav, s. p.	
Tests performed	from 14. 11. 2019 through 22. 11. 2019	
Other data:		
Tested according to:	ČSN EN 60335-1 ed.3:2012+A11:2014+A13:2018 ČSN EN 60335-2-30 ed.3:10+A11:12 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-30:09+A11:12	
Compiled by: Zbyněk Dušek		Approved by: Josef Mettler Testing laboratory technical manager
No. of pages: 1+121	No. of annexes: 1	No. of annexes pages: 1
<small>This study issued in the test report applies only to the tested subject and cannot be applied to other subjects. The tests were performed using the method and under the conditions determined in the test regulations, technical norms, instructions for use and information provided by the manufacturer on the tested subject and using instruments required by the manufacturer. Without written consent of Elektrotechnický zkušební ústav, s.p., this report must not be reproduced in any other way than as a whole. Tel.: 226 186 111, Fax: 226 680 076, www.ezuz.cz</small>		

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ <small>článek § 13 směrnice 2006/95/ES, v platném znění</small>	
My: InfraGlass s.r.o. Trojická 20, Prague 2, 120 00, IČ: 27113523	
Prohlášíme na svou vylučnou odpovědnost, že	
- výrobek: Elektrické topné infrapanely	
- typ: PION Crystal TG, P04 400 W, P06 600W, P08 800W, P10 1000 W a P13 1300 W výrobek: Infradias s.r.o.	
Určeno pro vydání intererů v objektu, na který se toto prohlášení vztahuje je za podmínek obvyklého použití bezpečný a je ve shodě s následujícími technickými předpisy:	
České normy: ČSN EN 60 335-1 ed.3: 2012 ČSN EN 60 335-2-30 ed.3: 2010	
Evropské normy: EN 60 335-1: 2012 EN 60 335-2-30: 2010	
a těchto nařízením vlády, ve znění pozdějších předpisů (NV) a čísla směrnice EU: NV 272/2003 Sb., v platném znění NV 616/2006 Sb., v platném znění 2006/95/EC 2004/108/ES	
Testovací protokol No.: 912225-01/01 1601604704E/45016/78/16, 1601604704E/45016/78/16 vydáno: ELEKTROTECHNICKÝ ZKUSĚBNÍ ÚSTAV, s.p. Pod lištem 129/2, 171 02, Praha 8, Troja Posuzování shody bylo provedeno postupem podle 12. odst. 3 písm. a zákona č.221/1997 Sb., v platném znění. Vydáno v Praze dne 1.10.2022	
Jan Koryba	
INFRAGLASS InfraGlass s.r.o., Trojická 20, 120 00 Praha 2 IČ: 27113523, IČD: CZ27113523 www.pion.cz	

Výrobce:



InfraGlass, s.r.o.

Trojická 437/20
120 00 Praha 2

Tel.: +420 224 919 903
E-mail: info@infraline.cz

Prodejce:



www.pion.cz